



Fiche de lecture – "Beyond the Prison : Gathering Dreams of Freedom"

Auteur : David Denborough (Éditeur)

Année : 2018

Éditeur : Dulwich Centre Publications

Édition française : 2019. La Fabrique Narrative. Traduction de Fabrice Ametti. <https://lafabriquenarrative.org/>

1. Présentation de l'ouvrage

"*Beyond the Prison: Gathering Dreams of Freedom*" explore comment les pratiques narratives peuvent être mobilisées **avec et pour les personnes incarcérées**. Cet ouvrage collectif réunit des récits, des pratiques et des initiatives menées dans différents contextes pénitentiaires à travers le monde.

Il met en lumière **les rêves de liberté des personnes en prison** et propose des alternatives aux discours dominants sur l'incarcération et la récidive. L'objectif est de **créer des espaces de reconstruction identitaire**, où les prisonniers peuvent **se réapproprier leurs récits de vie** et explorer d'autres formes d'appartenance et d'avenir.

2. Structure et contenu principal

L'ouvrage est organisé autour de plusieurs sections qui articulent **des expériences de terrain, des conversations narratives et des perspectives critiques** sur l'univers carcéral.

Partie 1 : Contextes et enjeux

- Analyse critique du **système pénal et carcéral**.
- Exploration des discours dominants sur la criminalité et la punition.
- Discussion sur la manière dont **les récits de vie sont façonnés par l'expérience de l'incarcération**.

Partie 2 : Conversations narratives en prison

- Témoignages de personnes incarcérées ayant participé à des **conversations narratives**.
- Utilisation de techniques narratives pour **externaliser le "criminel intérieur"** et reconnecter les personnes détenues à leurs valeurs, intentions et espoirs.

- **La documentation narrative** comme outil de résistance et de transformation (lettres, déclarations collectives, certificats d'histoires préférées).

Partie 3 : Projets et initiatives inspirantes

- Exemples de **programmes narratifs en milieu carcéral** (Australie, USA, Afrique du Sud, Canada, etc.).
- Collaboration entre personnes détenues, éducateurs, professionnels et membres de la société civile.
- L'importance du **groupe et du collectif** pour soutenir des récits de justice alternative.

Partie 4 : Ce que la société peut apprendre des prisonniers

- Déconstruction des stéréotypes autour des personnes incarcérées.
 - Mise en avant des **connaissances alternatives développées en prison**.
 - L'importance de repenser **les réponses à la violence et aux transgressions sociales**.
-

3. Principaux concepts narratifs mobilisés

1. Externalisation du problème

- Permet de **distinguer la personne du crime commis**.
- Ex : Un détenu peut explorer comment "**l'impulsivité**" ou "**l'influence de la rue**" a pris le dessus dans certaines décisions, plutôt que de se voir uniquement comme "criminel".

2. Reconnexion aux valeurs et aux identités préférées

- À travers des **conversations décentrées et influentes**, les prisonniers explorent :
 - **Quelles valeurs les ont guidés avant la prison ?**
 - **Quelles actions de soin et de solidarité ont marqué leur vie ?**
 - **Quels sont leurs rêves de justice et de réparation ?**

3. Documentation narrative et justice réparatrice

- Création de **lettres collectives, certificats de reconnaissance, histoires alternatives**.
- Exemple : Un groupe de prisonniers rédige une déclaration sur **ce que signifie être un bon père malgré la détention**, partageant ainsi des **connaissances alternatives**.

4. Témoignages et transmission

- L'ouvrage encourage la **transmission de récits alternatifs** pour inspirer les jeunes à éviter l'**incarcération** et pour sensibiliser la société aux réalités vécues derrière les murs.
-

4. Apports et perspectives

Pour les praticiens narratifs

- Une mine d'exemples pour intervenir en **milieu carcéral** ou avec des publics marginalisés.
- Outils concrets pour **déconstruire les récits de la justice punitive** et ouvrir des alternatives.

Pour les acteurs de la justice et du social

- Invite à **repenser les réponses à la criminalité** en s'appuyant sur des récits de transformation.
- Propose des modèles de **justice alternative et réparatrice**.

Pour la société

- Défi **les discours stigmatisants sur les prisonniers**.
 - Met en avant des voix rarement entendues dans les débats publics.
-

5. Citation marquante

"Il y a plus d'histoires en prison que de barreaux. Ce que nous faisons avec ces histoires peut ouvrir des portes invisibles à la liberté."

6. Conclusion

"*Beyond the Prison*" est un ouvrage qui donne à voir **comment les pratiques narratives peuvent aider les prisonniers à redevenir auteurs de leur propre histoire**. Il ne s'agit pas d'effacer le passé, mais de permettre **l'émergence de récits plus riches**, porteurs d'espoir et d'engagement.

L'ouvrage pose aussi **une question politique et éthique fondamentale** : comment une société peut-elle choisir de répondre aux erreurs, aux blessures et aux transgressions de ses membres ? Une lecture essentielle pour **quiconque s'intéresse à la justice sociale, à l'incarcération et aux approches narratives**.
